

فهرست اشعار ترجمه شده در کتاب «ایوان بونین و مشرق زمین»
(به ترتیب الفبای روسی با ذکر شماره صفحه کتاب)

عنوان.....	صفحه
Авраам (ابراهیم).....	۷۰
Айя-София (آیاصوفیه).....	۷۹
Белые крылья (سفید بال‌ها - جبرئیل).....	۳۵
Бессмертный (فناناپذیر).....	۴۹
Всё лес и лес (همه جا جنگل و جنگل).....	۶
Гробница Рахили (مقبرهٔ راحیل).....	۱۱۵
Гробница Сафии (مقبرهٔ صفیه).....	۷۷
Завеса (پرده).....	۳۹
Завет Саади (پند سعدی).....	۱۰۰
За всё Тебя, Господь,... (پروردگارا، از تو...).....	۱۳
За измену (به جرم خیانت).....	۶۵
Закон (حکم).....	۹۹
Звездопоклонники (ستاره پرستان).....	۸۱
Звёзды горят над безлюдной землёю (ستاره‌ها می تابند بر فراز...).....	۲۴
Зейнаб (زینب).....	۲۹
Зелёный стяг (درفش سبز).....	۳۲
Источник звезды (سرچشمهٔ ستاره).....	۸۲
Ковсерь (کوثر).....	۵۸
Люцифер (ستارهٔ صبح زهره).....	۱۱۱
Магомет в изгнании (هجرت محمد).....	۳۷
Магомет и Сафия (محمد و صفیه).....	۷۶
Мекам (مقام).....	۴۸
Могила поэта (مزار شاعر).....	۱۲۱
Нищий (فقیر).....	۵۶
Ночь Ал-Кадра (شب قدر).....	۶۱
Ормузд (اهورا مزدا).....	۱۰۷
Отчаяние (یأس).....	۱۰۹
Пилигрим (زائر).....	۴۶

Потомки Пророка (امت پیامبر).....	۳۰
Птица (پرنده).....	۷۴
Пустыня в тусклом, жарком свете (بیابان رفته در نوری).....	۲۵
Путеводные знаки (علائم راه).....	۶۸
Рассвет (طلوع).....	۱۱۸
Родина (وطن).....	۸
Розы Шираз (گل های محمدی شیراز).....	۱۰۵
Сатана Богу (شیطان به خدا).....	۷۲
Священный прах (خاک مقدس).....	۵۱
Склон гор (نشیب کوهها).....	۲۶
Среди звёзд (در میان ستارهها).....	۱۱۳
Судный день (روز حساب).....	۵۲
Тайна (اسرار الهی).....	۵۳
Тонет солнце,... (آن گاه که خورشید غروب می کند,...).....	۴۰
Тэмджид (تمجید).....	۶۲
У птицы есть гнездо,... (پرنده آشیانه دارد,...).....	۱۳
Храм солнца (معبد خورشید).....	۱۱۶
Чёрный камень Каабы (حجرالاسود كعبه).....	۴۴
Шипит и не встаёт верблюды (شتر فش فش می کند و برنمی خیزد).....	۹۵
Щебечут пестрокрылые чеканки (روی تپه های گلی قبرستان...).....	۴۲
Эльбурс (البرز کوه).....	۱۰۳